

Germany-Munich: General personnel services for the government

OJ S 219/2014 13/11/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bayerischer Rundfunk, Anstalt des öffentlichen Rechts

Postal address: Rundfunkplatz 1

Town: München

Postal code: 80335

Country: Germany

For the attention of: Vergabemanager

E-mail: ausschreibungen.zentraleinkauf@br.de

Telephone: +49 89590042429

Fax: +49 89590023469

Internet address(es):

Electronic access to information: www.vergabepattform-rundfunkanstalten.de

Electronic submission of tenders and requests to participate: www.vergabepattform-rundfunkanstalten.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Die kompletten Vergabeunterlagen können, nach kostenfreier Registrierung, heruntergeladen werden. Internetadresse siehe unten

Country: Germany

Internet address: www.vergabepattform-rundfunkanstalten.de

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Medien

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Bayerischer Rundfunk

Postal address: Rundfunkplatz 1

Town: München

Postal code: 80335

Country: Germany

Official name: Hessischer Rundfunk

Postal address: Bertramstr. 8

Town: Frankfurt

Postal code: 60320

Country: Germany

Official name: Mitteldeutscher Rundfunk
Postal address: Kantstr. 71-73
Town: Leipzig
Postal code: 04275
Country: Germany
Official name: Norddeutscher Rundfunk
Postal address: Rothenbaumchaussee 132-134
Town: Hamburg
Postal code: 10149
Country: Germany
Official name: Rundfunk Berlin-Brandenburg
Postal address: Masurenallee 8-14
Town: Berlin
Postal code: 14057
Country: Germany
Official name: Südwestrundfunk
Postal address: Neckarstr. 230
Town: Stuttgart
Postal code: 70190
Country: Germany
Official name: Westdeutscher Rundfunk
Postal address: Appellhofplatz 1
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany
Official name: Deutschlandradio
Postal address: Raderberggürtel 40
Town: Köln
Postal code: 50968
Country: Germany
Official name: Deutsche Welle
Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3
Town: Bonn
Postal code: 53113
Country: Germany

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Auslandsentsendung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 9: Accounting, auditing and bookkeeping services

Main site or place of performance: Bayerischer Rundfunk, Anstalt des öffentlichen Rechts, Rundfunkplatz 1, 80335 München;

Deutschlandradio, Körperschaft des öffentlichen Rechts, Raderberggürtel 40, 50968 Köln, Deutsche Welle, Anstalt des öffentlichen Rechts, Kurt-Schumacher-Str. 3, 53113 Bonn;

Hessischer Rundfunk, Anstalt des öffentlichen Rechts, Bertramstraße 8, 60320 Frankfurt;
Mitteldeutscher Rundfunk, Anstalt des Öffentlichen Rechts, Kantstr. 71-73, 04275 Leipzig;
Norddeutscher Rundfunk, Rothenbaumchaussee 132-134, 20149 Hamburg;
Rundfunk Berlin-Brandenburg rbb, Standort Berlin, Masurenallee 8-14, 14057 Berlin;
Südwestrundfunk, Anstalt des öffentlichen Rechts, Neckarstraße 230, 70190 Stuttgart;
Westdeutscher Rundfunk Köln, Anstalt des öffentlichen Rechts, Appellhofplatz 1, 50667 Köln.
NUTS code DEZ Extra-Regio NUTS 1

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Auslandsentsendung.

II.1.6. CPV code(s)

75131100 General personnel services for the government

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Die Landesrundfunkanstalten der ARD sind auf 4 Kontinenten durch Auslandskorrespondent (inn)en sowie technisch, administrativ unterstützendes Personal vertreten. Die Mitarbeiter/-innen sind ca. 4-5 Jahre im Ausland tätig.

Die entsandten Mitarbeiter/-innen werden durch Ortskräfte in unterschiedlichen Beschäftigungsverhältnissen in programmlicher, technischer und administrativer Hinsicht unterstützt.

Im Zuge der Neuausrichtung der Betreuung von Auslandsentsendungen sowie der Vorbereitung und Durchführung der Entgeltabrechnung ortsansässiger Ortskräften beabsichtigen nachfolgend genannte Anstalten Aufgaben auszulagern.

Bayerischer Rundfunk, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Rundfunk Berlin Brandenburg, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk sowie Deutschlandradio und Deutsche Welle.

Das Auftragsvolumen umfasst aktuell ca. 132 Entsendungen sowie ca. 280 Ortskräfte in 24 Staaten.

Der Vertrag wird zunächst auf 4 Jahre geschlossen. Er verlängert sich jeweils um ein Jahr, wenn keiner der beiden Vertragspartner mindestens drei Monate vor dem jeweiligen Vertragsende kündigt.

Anforderungen an die Bewerber:

— International tätiges Unternehmen (z. B. Steuer- bzw. Wirtschaftsprüfungsgesellschaft) mit eigenen Niederlassungen bzw. Kooperationspartnern auf allen 4 Kontinenten (Amerika, Europa, Asien, Afrika).

— Fundierte, länderspezifische Kenntnisse in den Bereichen Sozialversicherung, Steuern und

Arbeitsrecht.

— Sehr gute Kenntnis der Vorgehensweisen der zuständigen Behörden vor Ort.

— Fähigkeit, sozialversicherungs- und steuerrechtliche Sachverhalte den festgelegten Zielgruppen verständlich zu vermitteln.

— Fester, namentlich benannter, fachlicher Ansprechpartner in Deutschland, der auch für die Koordination von Kooperationspartnern, Unterauftragnehmern im Ausland zuständig ist.

— Erfahrungen in der sozialversicherungs- und steuerrechtlichen Vorbereitung, Betreuung und Abrechnung von Mitarbeiter/-innen, die in das Ausland entsendet werden.

— Kenntnis der Regelungen des auswärtigen Amtes.

— Erfahrungen in der sozialversicherungs- und steuerrechtlichen Vorbereitung, Betreuung und Abrechnung von ortsansässigen Ortskräften.

— Erfahrung in der Prüfung von bestehenden Beschäftigungsverhältnissen und den damit verbundenen Vergütungsverfahren unter arbeitsrechtlichen, sozialversicherungs- und steuerrechtlichen Aspekten.

— Qualifizierte Ansprechpartner und entsprechende Stellvertretung idealer Weise mit sehr guten englischen Sprachkenntnissen vor Ort.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Verlängerung nach Ablauf der Vertragslaufzeit von vier Jahren um jeweils ein Jahr, wenn keiner der Vertragspartner mindestens drei Monate vor Vertragsablauf kündigt.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.7.2015. Completion 28.6.2019

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Mit dem Teilnahmeantrag sind einzureichen:

— Nachweis der datenschutzkonformen Erhebung/Verarbeitung/Nutzung gemäß den Vorgaben des BDSG,

— Vorlage einer Vereinbarung speziell zur Auftragsdatenverarbeitung nach BDSG.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Mit dem Teilnahmeantrag sind einzureichen:

- Unterschriebene Eigenerklärung des Bewerbers (siehe Formblatt in den Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb),
- Fester, namentlich benannter, fachlicher Ansprechpartner und dessen qualifizierter Stellvertreter in Deutschland, der auch für die Koordination von Kooperationspartnern, Unterauftragnehmern im Ausland zuständig ist.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Mit dem Teilnahmeantrag sind einzureichen:

- Mindestens drei Referenzen über die Abwicklung von vergleichbaren Projekten im öffentlich-rechtlichen Bereich oder von vergleichbaren Projekten in der Medienbranche mit Angaben der Kontaktdaten des jeweiligen Referenzauftraggebers,
 - Übersicht über internationale länderspezifische Präsenz mit Angabe der Ansprechpartner und Stellvertreter,
 - Auskunft über dokumentierte Prozesse zum Fachgebiet, z. B. Managementhandbuch, einschlägige Zertifizierung, Qualitätsmanagementsysteme,
 - Angaben zu Bereichen des Auftrags, in welchen ggf. der Einsatz von Unterauftragnehmern oder Kooperationspartnern vorgesehen ist (siehe Formblatt in den Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb).
- Nachweise der geforderten Kenntnisse und Erfahrungen des Unterauftragnehmers oder Kooperationspartners.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Siehe Eignungsmatrix in den Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

BR-2014-0025

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.12.2014 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

14.1.2015

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Place:

Entfällt.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Der Auftraggeber macht wegen erhöhter Effizienz von der in § 12 EG Abs. 6 VOL/A vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch, die kompletten Vergabeunterlagen frei, direkt und vollständig im Internet auf dem Portal www.vergabeplattform-rundfunkanstalten.de für alle Interessierten zur Verfügung zu stellen.

Anbieter, die bisher über keinen Zugang verfügen, können sich auf dieser Plattform kostenlos registrieren lassen.

Von einer Anforderung der Unterlagen über andere Kommunikationswege ist abzusehen. Wenn jedoch ein Interessent/Bieter glaubhaft machen kann, keinen Zugang zu den elektronisch zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen zu haben, erhält er diese auf anderen Wegen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach § 107 Abs. 3 Satz 1 Ziff. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkung (GWB) ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.11.2014